

Zierzo (Mallacán)

Seguro que conocéis muchos grupos que mezclan rock, folk, ska y reggea (Obrint Pas, la Gossa Sorda, la Pegatina...). Si os gustan esos grupos os gustará el grupo que os proponemos hoy. Mallacan es un grupo aragonés que tiene ya bastantes años de conciertos y CD's... Esta canción se titula "Zierzo" y está escrita en fabla, así que al final encontraréis la traducción. Cierzo (que es como se escribe en castellano) es el nombre que se da a un tipo de viento en Aragón y Navarra... pero, ¿Qué tiene que ver el viento "Cierzo" con el mensaje de la Pascua?

{youtube}fOmyer0o9qk{/youtube}

O mal orache nos dixá por fin
Soi combenziu, lo sol plegará
Ya somos dispiertos d'a modorra
Cal prenzipiar a zangarriar.

Parixe que güei as boiras marchan luen d'astí
Anque dicen que bi abrá pedregada
Nusatros si que somos a pior tronada
Y l'airera zereña que no s'atura pas!!!

Tornamos á beyer-nos güei astí
Todas y toz en o mesmo puesto
Siempre bi ha una carrera que plenar,
Y muitas bocas que callar.
Anque nos fagan mal os piez d'espeduquiar
Sapez que encara queda una costera.
Agora si que no podemos trepuzar.
Lo que baxemos dimpués caldrá puyar-lo.

Somos o zierzo
Y no dixamos de bufar.
Airera somos
Que tot lo mete á bolar...

Antis de plegar a primabera
As murallas de fierro ban cayer
As mentiras que ya no s'amagan
Como as flors tornan á crexer.

Y en plegar o estiu, a ixuquera afogará os mons.
Garra bateauguas resistirá.
A pedregada qe gomecaremos
Tot se torna en mallacán.

TRADUCCIÓN:

*El mal tiempo nos deja por fin
Estoy convencido, el sol llegará
Ya estamos despiertos de la modorra
Hay que empezar a moverse.*

*Parece que hoy las nubes se van lejos de aquí
Aunque dicen que granizará
Nosotros sí que somos la peor tormenta
Y el aire fuerte que no se detiene*

*Volvemos a vernos hoy aquí
Todas y todos en el mismo sitio
Siempre hay una calle que llenar
Y muchas bocas que callar*

*Aunque nos duelan los pies de caminar
Sabed que aún queda una cuesta
Ahora sí que no podemos tropezar
Lo que bajemos después habrá que subirlo*

*Somos el cierzo
Y no dejamos de soplar
Ventolera somos
Que todo lo hace volar...*

*Antes de llegar la primavera
Las murallas de hierro cayeron
Las mentiras que ya no se esconden
Como las flores vuelven a crecer*

*Y cuando llegue el verano, la sequía ahogará los montes
Ningún paraguas resistirá
La granizada que vomitaremos*

Todo se convierte en mallacán

- El mal tiempo nos deja por fin, estoy convencido, el sol llegará, ya estamos despiertos de la modorra. Hay que empezar a moverse. ¿Estás haciendo o has hecho camindo durante la Cuaresma? ¿Estás preparado para moverte?

- Aunque nos duelan los pies de caminar sabed que aún queda una cuesta. Ahora sí que no podemos tropezar. Lo que bajemos después habrá que subirlo. ¿Has visto la cruz? ¿Estás preparad@ para seguir a Jesús?

- Somos el cierzo, y no dejamos de soplar. Ventolera somos, que todo lo hace volar... ¿Eres luz para tus amig@s, compañer@s, familias? ¿Lo eres en grupo, o vas por libre? ¿Eres testigo y testimonio de Jesús resucitado?

¡Sé viento!

Mc 16, 14- 18

Más tarde se apareció Jesús a los once discípulos, mientras estaban sentados a la mesa. Los reprendió por su falta de fe y su terquedad, porque no habían creído a los que le habían visto resucitado. Y les dijo: "Id por todo el mundo y anunciad a todos la buena noticia. El que crea y sea bautizado, será salvo; pero el que no crea será condenado. Y estas señales acompañarán a los que creen: en mi nombre expulsarán demonios; hablarán nuevas lenguas; cogerán serpientes con las manos; si beben algún veneno, no les dañará; pondrán las manos sobre los enfermos, y los sanarán."